

Distr.: General  
24 November 2008  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة  
مجلس الأمن



مجلس الأمن  
السنة الثالثة والستون

الجمعية العامة  
الدورة الثالثة والستون

البنود ١١٤ (أ) و (ب) و (ج) و (د) و (هـ) و (و) و (ز) و (ط) و (ي) و (ك) و (ل) و (ن) و (س) و (ص) و (ق) و (ر) و (ش) من جدول الأعمال

التعاون بين الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية والمنظمات الأخرى: التعاون بين الأمم المتحدة والاتحاد الأفريقي؛ التعاون بين الأمم المتحدة والمنظمة الاستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية؛ التعاون بين الأمم المتحدة ورابطة أمم جنوب شرق آسيا؛ التعاون بين الأمم المتحدة ومنظمة التعاون الاقتصادي للبحر الأسود؛ التعاون بين الأمم المتحدة والجماعة الكاريبية؛ التعاون بين الأمم المتحدة وجماعة البلدان الناطقة باللغة البرتغالية؛ التعاون بين الأمم المتحدة ومجلس أوروبا؛ التعاون بين الأمم المتحدة ومنظمة التعاون الاقتصادي؛ التعاون بين الأمم المتحدة والجماعة الاقتصادية للمنطقة الأوروبية الآسيوية؛ التعاون بين الأمم المتحدة والمنظمة الدولية للفرانكوفونية؛ التعاون بين الأمم المتحدة والاتحاد البرلماني الدولي؛ التعاون بين الأمم المتحدة وجامعة الدول العربية؛ التعاون بين الأمم المتحدة ومنظمة حظر الأسلحة الكيميائية؛ التعاون بين الأمم المتحدة ومنظمة المؤتمر الإسلامي؛ التعاون بين الأمم المتحدة ومنتدى جزر المحيط الهادئ؛ التعاون بين الأمم المتحدة واللجنة التحضيرية لمنظمة معاهدة حظر شامل للتجارب النووية؛ التعاون بين الأمم المتحدة والجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي



## التعاون بين الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية والمنظمات الأخرى تقرير الأمين العام

### تصويب

يصحح نص الفقرتين ٣٠ و ٣١ على النحو التالي:

٣٠ - شهد عام ٢٠٠٧ لحظة تاريخية بالنسبة لرابطة أمم جنوب شرق آسيا، إذ اتخذت فيه الرابطة أول خطوة محددة في اتجاه جعل جماعة الرابطة المتوخاة في برنامج عمل فينتيان لعام ٢٠٠٤ حقيقة ملموسة. وفي مؤتمر القمة الثالث عشر للرابطة الذي عُقد في سنغافورة، وقّع عشرة رؤساء دول أو حكومات على ميثاق الرابطة الذي يُعتبر الإطار الدستوري لبناء الجماعة. والميثاق يجسد مبادئ ديمقراطية قوية ويشمل نصا يتعلق بإنشاء هيئة لحقوق الإنسان كجهاز جديد للرابطة. وتسعى الدول الأعضاء في الرابطة إلى التصديق على ميثاق الرابطة في وقت مناسب بما يكفل دخولها حيز النفاذ إبان مؤتمر القمة الرابع عشر للرابطة الذي سيعقد في تايلند في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨. وتستكشف رابطة أمم جنوب شرق آسيا خططاً لإنشاء لجنة لتعزيز وحماية حقوق المرأة والطفل، وهي لجنة تتلقى مشورة الخبراء من صندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة. ورحبت الأمم المتحدة باعتماد ميثاق رابطة أمم جنوب شرق آسيا.

٣١ - وفي عام ٢٠٠٦، منحت الجمعية العامة مركز المراقب لرابطة أمم جنوب شرق آسيا. وبمناسبة انعقاد الاجتماع الوزاري السنوي المشترك بين رابطة أمم جنوب شرق آسيا والأمم المتحدة في نيويورك في عام ٢٠٠٧، وقّع الأمينان العامان مذكرة تفاهم تضع الأساس لإقامة تعاون وثيق بشأن المسائل ذات الاهتمام المشترك في مجالات من بينها المجالات السياسية والاقتصادية والاجتماعية - الثقافية. وكان إنشاء الفريق الأساسي الثلاثي، الذي يتألف من ممثلين عن حكومة ميانمار ورابطة أمم جنوب شرق آسيا والأمم المتحدة، لدعم جهود الإغاثة الإنسانية الدولية المقدمة إلى ميانمار في أعقاب إعصار نرجس، أحد الأمثلة الملموسة على الشراكة الجديدة التي تعود بالمنفعة المتبادلة. والرابطة بصدد منح الأمم المتحدة مركز شريك في الحوار.